



Bielsko-Biała
experience twice as much

city guide

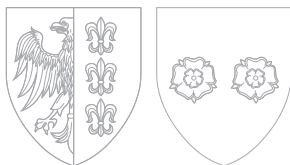


history • museums • tourism • culture
entertainment • restaurants
accommodation

Content

Introduction	2
How to get there?	4
Highlights in the history of Bielsko-Biała	6
Things worth seeing	8
History of the Town	9
The Beauty of "Little Vienna"	10
The Beauty of Art Nouveau	11
Catholic churches	12
Protestant monuments	13
Traces of Bielsko-Biała Jews	15
Where to eat?	16
Restaurants	17
Pizza Houses	24
Pubs and cafés	25
Where to sleep?	26
Hotels	27
Motels, Guest Houses and Inns	30
Tourist Houses and Huts	33
Campsites	35
Entertainment and Culture	36
Museums	37
Galleries	38
Theatres, Culture Centres	39
Cinemas, Film Studio	41
Other Tourist Attractions	42
Sacred monuments	43
Landscapes Parks and Reserves	44
Ski Lifts	44
Swimming pools	45
Where to shop?	46
Shopping Centres	47





Bielsko-Biała

experience twice as much

city guide



2

Introduction

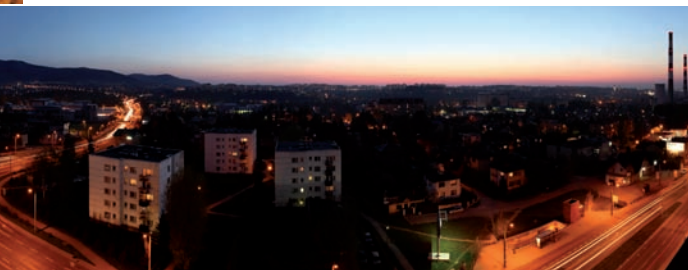


Bielsko-Biała is the capital town of the region with a population of about 180,000. It is an academic centre with its own independent state institution – the School of Technology and Humanities as well as a few branches of other universities and a number of private schools providing higher education.

Known years ago as “The Town of a Hundred Industries”, Bielsko-Biała proudly continues the economic traditions of the region as a thriving centre of trade and industry, in which medium and small-sized businesses are predominant.

Charmingly spread at the foot of the Silesian and Little Beskid Mountains, the town is one of the most interesting places in the south of Poland, gladly visited by tourists. Visitors are attracted to Bielsko-Biała, known as “Little Vienna” not only by the beauty of its architecture but also by the enchanting landscape of the surrounding Beskid Mountains. Many tourist trails leading to the mountains begin in the town and here, in numerous sports and recreation centres, there are a lot of attractions for those wishing to spend their free time in an active way. Bielsko-Biała is also a well-known cultural centre offering various cultural events, such as concerts, plays, exhibitions or festivals, which attract numerous audiences not only from the region but also from the whole country.

We hope this publication will help you discover the charm and attractions of Bielsko-Biała. You will find a lot of useful information here. Well worth a visit is also Bielsko-Biała Tourist Information Centre, situated at 4 Ratuszowy Square, phone +48338190050, www.it.bielsko.pl.



How to get there?

BY CAR

Bielsko-Biała lies on historical routes linking the north and east of Europe with the south of the continent. Its border vicinity makes it an important centre of trade, industry and tourism. The A1 road leading from northern Poland, crossing central Poland and Silesia enters Bielsko-Biała, where it turns to the west towards the Polish-Czech border and the town of Cieszyn, the largest border crossing on the southern border. Nearby, there are two other crossings open to the road traffic:

- Jasnowice near Istebna (accessible via the road No. 941 to Wisła and further on via the road No. 93 to Ustroń and No. 1 to Bielsko-Biała),
- Leszna Góra near Ustroń (accessible by the road No. 93 to Ustroń and No. 1 to Bielsko-Biała).

From the south, Bielsko-Biała can be reached by the road 944 leading from the Polish-Slovakian border crossing in Zwardoń. The route leading from Żywiec to Bielsko-Biała has been designated the number 94. You can also get to Bielsko-Biała from Slovakia via one of the two smaller crossings:

- Ujsoły (road No. 04-348)
- Korbielów (road No. 945)

The road No. 96 leads from Bielsko-Biała to Małopolska province. The road links Bielsko-Biała and Cracow, passing through Małopolska towns, such as Kalwaria Zebrzydowska, Wadowice, Andrychów and Kęty – the most latter can be accessed by the Oświęcim road No. 948. A slightly longer but much quicker access from Bielsko-Biała to Cracow is by



the road No. 1 leading to Tychy and from here further on by No. 15 to the A4 Katowice-Cracow motorway.

BY BUS

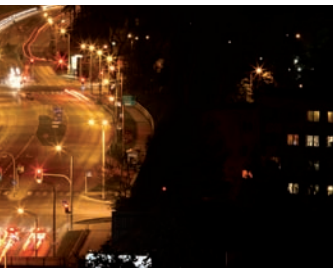
The town has convenient connections with many towns of the region, provinces, the whole country and even abroad. The lines are served by the Polish Road Transport in Bielsko-Biala and its branches from other towns as well as private transport companies. Bielsko-Biała coach station is located at 7 Warszawska St. The timetable of coach services is available by phone on 0703300132 or on www.pks.bielsko.pl/rj/.

BY TRAIN

The rail network facilitates getting around the region as well as enables making longer journeys by national and international long distance and express trains. The journey along the distance between Warsaw and Bielsko-Biała is comfortable and quick due to the services offered by the Polish Rail Intercity. Bielsko-Biała Main Railway Station is located at 2 Warszawska St. Enquiries can be made at the rail information service on phone 04219436.

BY AIR

Bielsko-Biała is accessible from three airports, all about 80 km away from the town: Balice located near Cracow; Pyrzowice – near Katowice and Czech Ostrava, close to the Polish border. Bielsko-Biała will soon have its own airport in Aleksandrowice with facilities operating small passenger and cargo aircraft.



Highlights in the history of Bielsko-Biała



BIELSKO TOWN

12th century – establishment of a fortified village in Old Bielsko (destroyed in the 14th century).

1312 – the first documented mention confirming the existence of Bielsko town.

1327 – Cieszyn and Oświęcim Principalities fall under the Czech reign.

1457 – Oświęcim Principality returns to Poland, the Biała River becomes the Polish-Czech border

1526 – Silesia reigned by the Habsburgs, the Polish-Austrian border is on the Biała River.

6

1572 – Bielsko and its surroundings are detached from Cieszyn Principality as a separate region, called “Bielsko State”.

1742 – annexation of 6/7 parts of Silesia by Prussia – “Bielsko State” becomes a part of Austrian Silesia.

1918 – Bielsko returns to the revived Polish State (Silesian Province).

1939 – Bielsko becomes united with Biała town and incorporated into the Reich.

1945 – Bielsko within the present borders of Poland.





BIAŁA TOWN

1564 – the first document mention Biała as a part of the village of Lipnik.

1613 – Biała becomes detached from Lipnik village as an independent settlement.

1723 – Biała is granted the charter.

1772 – As a result of the first partition of Poland, Biała is incorporated into Austria (Galicia).

1918 – Biała returns to the revived Polish State (incorporated into Cracow Province).

1939 – Biała becomes united with Bielsko Town and is incorporated into the Reich.

1945 – Bielsko within the present borders of Poland.

BIELSKO-BIAŁA TOWN

1951 – unification of both towns

1975 – setting up Bielsko-Biała Province

1999 – establishment of Bielsko administrative district within the Silesian Province



Things worth seeing

8



History of the town

FORTIFIED SETTLEMENT

In Old Bielsko, at Pod Grodziskiem and Szwedzki Wał Streets – the remains of medieval agricultural, production and fortification settlements, dating back probably to the 12th century, is the town's oldest evidence of organized settlement.

THE CASTLE

The oldest settlements on the town hill, dating back to the 13th century, but the first fortifications were probably established here in the 14th century. It was later extended and renovated on a number of occasions. Its current architecture is eclectic in character, reverting to Roman, Gothic and Renaissance styles. The castle, known as the Sułkowski Castle, was named after its last owners and now it houses the Bielsko-Biała Museum, displaying works of art and graphic arts spanning the period between the 19th century and contemporary times as well as historical and archaeological relics associated with the history of the town and most recent acquisition – armoury and hunting rooms.

THE MARKET SQUARE

The centre of medieval Bielsko has a classic layout, based on the Magdeburg rights. Originally wooden buildings erected around the Square gave way to brick tenement houses after a fire had devoured them. Until today there remained 17th and 18th century tenement houses. Narrow cobblestone streets run perpendicular to the square. Standing in the vicinity of Podcienie St. with its monumental arcades adjacent to the castle, one can admire one of the most beautiful buildings in



the town – Kałuża's Baroque tenement house in Wzgórze St. The Old Town was surrounded by ramparts, the remains of which can be seen in Orkana St.

THE WEAVER'S HOUSE

Home and a workshop of a Bielsko weaver in a reconstructed wooden building.

MUSEUM OF TECHNOLOGY AND TEXTILE INDUSTRY

The exhibition housed in a former production hall displays old textile and printing machinery as well as fire service vehicles.

The Beauty of "Little Vienna"

Due to its beauty and similarities to the capital of the Austrian-Hungarian Empire, the town used to be called "Little Vienna".

THE MAIN RAILWAY STATION BUILDING

In 1855 Bielsko was connected to the Northern Railway of Emperor Ferdinand, running from Vienna to Lvov. Raised in 1890 and now restored to its original beauty, the building delights with its Pompeian wall paintings in the main hall.

THE BUILDING OF THE POLISH THEATRE

Built in Classicistic palladium style. Its façade features statues of Apollo and the muses of Melpomene and Thalia. The theatre amazes with its beautifully restored interior, richly decorated in artwork and paintings. The curtains in the theatre depict a nymphs' dance.



TENEMENT HOUSES OF BIELSKO'S INDUSTRIALISTS IN 3 MAJA, MICKIEWICZA AND SŁOWACKIEGO STREETS

The Neo Renaissance villa once owned by Theodor Sixt and the Neo-Baroque tenement house of Alfred Michel are definitely worth a particular attention.

THE PRESIDENT HOTEL

The former stately Emperor Hotel with Neo-Renaissance façade.

THE MAIN POST OFFICE

The building with a characteristic dome and figures of Jupiter with an eagle and Mercury with a staff.

THE TOWN HALL

A wonderful Neo-Renaissance building in Plac Ratuszowy Square, once home to the Community Savings Office, Magistrate and the Town Council. Today, as in the past, it is the seat of the municipal authorities.

POD ORŁEM HOTEL

A building of the former Under the Black Eagle Hotel, with hotel rooms converted into office premises and exclusive shopping arcades.

The Beauty of Art Nouveau

Many wonderful examples of Art Nouveau survived in the architecture of Bielsko-Biała.

THE DISTRICT COURT BUILDING

On the corner of Mickiewiczza and Sienkiewiczza Streets formerly



housing a Jewish school and Jewish Religious Community. Its Art Nouveau and oriental elevation with stone portals and frames around the windows, decorated with an interesting plant ornaments makes the building stand out.

ART NOUVEAU TENEMENT HOUSES AT NOS. 12 AND 13 WOJSKA POLSKIEGO SQUARE

The former has a decorative Prussian wall, a turret, kidney-shaped windows and bay windows over its entrances. It once housed Rudolf Nahowski's wine cellars and perhaps that is why over the entrance facing Targowa Street you can see two amusing, feasting frogs. The other building has a decorative elevation displaying tree crowns.

TENEMENT HOUSE ON THE CORNER OF 3 MAJA AND WZGÓRZE STREETS

The building with Art Nouveau interior. At the end of the 19th century it was the first in Bielsko Viennese-style "Europe" Café.

POD ORŁEM HOTEL

The building in 11 Listopada St. features Art Nouveau décor of the vestibule and the staircase.

12

Catholic churches

ST STANISLAUS' CHURCH IN OLD BIELSKO

A Gothic church with valuable polychrome paintings, built as a place of worship in the second half of the 14th century.



ST NICOLAUS' CATHEDRAL IN ST NICOLAUS SQUARE

A 15th century Gothic church, last rebuilt at the beginning of the 20th century. Then, an extended aisle was added as well as Neo-Romanesque façade, crowned with a few-storey loggia.

ST ANNE'S CHAPEL IN WZGÓRZE ST.

Neo-Romanesque castle chapel from the mid 19th century with a crypt housing the tombs of the Sułkowskis family, the last owners of the castle.

HOLY TRINITY CHURCH IN SOBIESKIEGO ST.

Erected at the beginning of the 17th century in late Gothic style as the first new protestant place of worship. It was then taken over by the Catholics during the Counter Reformation. After its restoration, the church gained eclectic character.

GOD'S PROVIDENCE CHURCH IN BIAŁA

A Baroque church containing valuable antique artwork from the latter half of the 18th century, such as the pulpit in the shape of a fishing boat floating under the cross with Jonah in the mouth of a fish.

ST BARBARA'S CHURCH IN MIKUSZOWICE

A quaint wooden church dating back to the late 17th century, with interesting polychrome paintings.

Evangelical monuments

"BIELSKO'S ZION"

The town's quarter with Martin Luther Square, owned by



the Bielsko Evangelic Parish comprising the Church of the Saviour, presbytery, "Augustana" publishing house and two schools. This is also the seat of the bishop for the Cieszyn diocese of the Evangelical-Augsburg Church.

STATUE OF MARTIN LUTHER

Cast in bronze, put up in the square named after him. It is the only statue of this theologian and reformer in Poland.

CHURCH OF THE SAVIOUR IN LUTHER SQUARE

A Neo Gothic church with grand 19th century organs and chandeliers.

JOHN THE BAPTIST CHURCH IN OLD BIELSKO

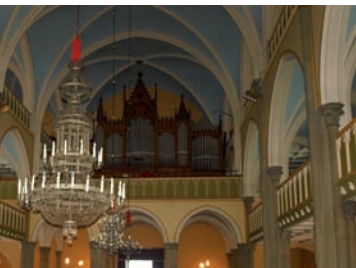
Built in the 19th century Neo-Classical church. Three-nave church with numerous windows on three storeys.

MARTIN LUTHER CHURCH IN BIAŁA

Erected at the end of the 18th century in Neo-Classical style, the church is equipped, inter alia, with valuable organs built in a renowned Karol Kuttler's organ manufacture in Opava. The nave is adorned with decorative mouldings and the sculptures on the pulpit display fishermen spreading out fishing nets.

EVANGELICAL CEMETERIES

There are several in the town. The old burial ground in Frycza-Modrzewskiego St., now closed, deserves a particular attention, likewise the park cemetery in Listopadowa St.



Traces of Bielsko and Biala Jews

SYNAGOGUES

Both of the two synagogues in Bielsko and Biała were destroyed by the Nazis. In place of the Bielsko synagogue now is the BWA Bielsko Gallery [Office of Artistic Exhibitions] in 3 Maja St. The other synagogue was demolished but it was commemorated with a plaque mounted on the BWA Bielsko Gallery wall facing Mickiewicz St.

“BANIALUKA” THEATRE BUILDING IN MICKIEWICZA ST.

Before WWII it used to be a Jewish cultural centre established in memory of a Jewish poet Chaim Nachmann Bialik.

THE DISTRICT COURTHOUSE IN MICKIEWICZA ST.

Built in Neo-Romanesque style, enriched with Art Nouveau elements. In the past, it housed a junior high school and Jewish Community Centre.

CEMETERIES

A Jewish cemetery in Biała closed down in the 60s of the 20th century by the local authorities. However, the other of the two necropolis has survived in Cieszyńska St. There has also survived the Funeral Home, on the walls of which there are polychrome paintings of historic value.

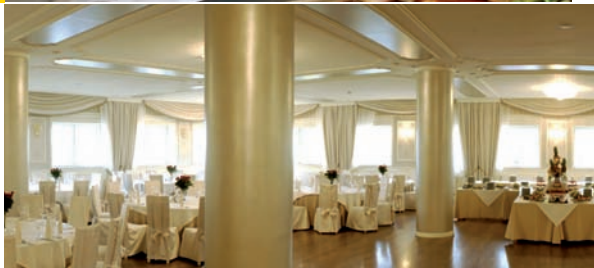
Currently, a Jewish Religious Community in Bielsko-Biała has its seat in 3 Maja St. at number 7 (phone +48338122438, 8126654, gwz@bb.onet.pl)





16

Where to eat?



Restaurants

BRACKA

ul. Karbowa 38, phone +48338161239, www.bracka.bielsko.pl
Nestled at the foot of Dębowiec Mountain. Sitting on the terrace, customers can admire the town vistas spreading below. The restaurant offers nice music, Old Polish cuisine and a summer grill bar. A quad track, a volleyball court and a football pitch or archery stands belong to additional attractions. Opening hours: 9:00 am–12:00 pm.

CHINA TOWN

ul. Cyniarska 11, phone +48338165483
Located on the first floor of Klimczok department store. It offers a great variety of dishes from Chinese and Polish cuisine. Customers can choose from a wide range of pork, veal, beef, poultry, sea-food, fish and vegetarian dishes. The chef's specialities are veal served on a hot plate and beef called "fire belching dragon". Open daily: 11:00 am–10:00 pm.

CHŁOPSKIE JADŁO

ul. Warszawska 330, phone +48338276932, www.chlopskiejadlo.com.pl
Situating on the outskirts of town, off the Bielsko-Biała – Katowice road. At Chłopskie Jadło restaurant, in authentic interiors, guests are offered a real peasant and gentry cuisine deriving from Polish traditional dishes such as hand-made steamed dumplings, roasts, stewed dish made from sauerkraut, fresh cabbage, meat and mushrooms, home-made bread and soups. The restaurant was awarded a promotional emblem "Now Poland" by the President of the Republic of Poland.



FOLWARK

ul. Gen. Andersa 21, phone +48338280600, www.folwark.bielsko.pl
Folwark is widely-known for its tasty cuisine. In a family-like atmosphere and beautiful surrounding guests are offered the greatest culinary dishes of Polish cuisine. Not only simple, but also exquisite meals are included in the restaurant menu. Folwark, a catering and hotel complex, invites people to its restaurant, pizza house and hotel apartments. Opening hours: 11:00 am–12:00 pm.

GARDEN SFERA

ul. Mostowa 5 (SFERA Shopping Centre), phone +48334987000, www.sfera.com.pl

Styled as a garden house, the restaurant recommends breakfasts, soups, numerous meat and vegetarian dishes. Open daily: 9:00 am–10:00 pm.

HOSPODA ŠVEJK

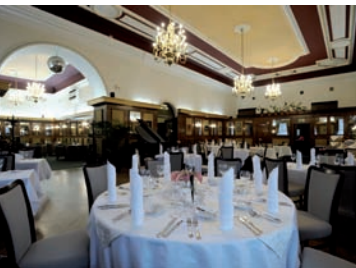
ul. Barlickiego 19, phone +48334988400, www.svejk.eon.pl

Due to its décor and menu the restaurant makes a reference to the figure of the Good Soldier Švejk. In the offer guests will find dumplings with goulash, fried cheese, omelettes, eggs on smoked bacon, ribs in beer served with dumplings, a wide variety of meat dishes, boiled stuffed dumplings, garlic soup with croutons, salads, drinks, beers, wines and spirits. On Saturdays, Hospoda Svejk invites to concerts of Czech feast music.

KARCZMA BESKIDZKA

ul. Żywiecka 313, phone +48338290830, www.karczma-beskidzka.bls.pl

The inn is situated off the road leading from Bielsko-Biała to



Żywiec. Mountain-hut style establishment offers its guests regional and Old Polish cuisine. Opening hours: 9:00 am–11:00 pm (Fridays and Saturdays until 1.00 am).

KARCZMA POD LOTNISKIEM

ul. Zwardońska 38, phone +48338192269,

www.karczmapodlotniskiem.pl

Already on the doorsteps of the inn guests can feel the atmosphere of old farmer inns when delicious smells are drifting from inside. Built in traditional highland style, the inn is nestled at the foot of Szyndzielnia Mt. From the viewing terrace guests can admire a beautiful panorama spreading over the Beskid Mountains. The inn seats about 300 people.

KARCZMA [INN] IN KOMOROWICE

ul. Hałcnowska 7, phone +48338176615,

www.karczmaawkomorowicach.pl

Built of wooden logs and stone, the restaurant is a traditional highland-style inn. Beautiful wooden décor, log fire and candle light create a unique ambience and home-like atmosphere. The inn prides itself on its traditional and regional cuisine which will suit even the most sophisticated palate and a wide variety of drinks will lift the mood of all the guests. Apart from wedding receptions, parties and business gatherings, the inn is also a venue for various concerts, regional art displays, culinary festivals and theme-related events.

KARCZMA [INN] IN STRACONKA

ul. Górska 111, phone +48338215828, www.karczma.bielsko.pl

The inn is situated off the road leading from Bielsko-Biała to



Przegibek Pass. Guests have at their disposal a summer terrace and the interior arranged in the local, Beskidian style. The restaurant serves regional and Old Polish dishes in the first place. Additionally, the inn offers comprehensive services connected with organization of seasonal events and sundry parties.

KLIMCZOK

ul. Bystrzańska 94, phone +48338141567

Klimczok – a regional Beskidian inn, is situated close to the main transit road from Katowice to Szczyrk. The inn may seat one hundred people in the restaurant rooms: fireplace-room (for smokers), bar-room (for smokers) and three banquet rooms. The inn offers a wide choice of Old Polish dishes as well as comprehensive services connected with organisation of parties, banquets, special occasion gatherings or conferences. Opening hours: 9:00 am–10:00 pm.

NAD DACHAMI

ul. Barlickiego 7, phone +48334992256, www.naddachami.com.pl

Lovers of unconventional places will feel at home here. Nad Dachami [OVER THE ROOFS] restaurant is situated on the sixth floor. Glass walls enhance the feel of space, whereas the rays of light bursting through the walls create congenial atmosphere. At night, guests can admire a vista of the city blazing in light, which, along with a cosy interior, add to a unique character of the place. Visitors to the restaurant are given a warm welcome when they order afternoon coffee or dinner chosen from the rich and original menu.

NIRVANA Vegetarian Restaurant

ul. Cechowa 18, phone +48338113260, fax 8212432

The first vegetarian restaurant in the city. It attracts its customers with original and healthy cuisine, interesting design of the interior and romantic music. Nirvana - a culinary trip around the world - combines the magic of taste and sound. The offer also provides services connected with organization of occasional parties. The restaurant seats 50 people. Opening hours: 12:00 am–11:00 pm.

NOWY ŚWIAT

ul. 11 Listopada 25, phone +48338166690, www.nowy-swiat.com

Situated right in the town centre, Nowy Świat offers its guests a wide selection of dishes of Polish and European cuisine.

A rich offer will satisfy all culinary preferences of even the most demanding customers. The guests are offered pork, beef, game, fish as well as vegetarian dishes.

POD DOBRĄ DATĄ [UNDER A GOOD DATE]

ul. Cechowa 11, phone +48338166790

A unique design of the restaurant encourages customers to sample a wide range of dishes from Polish and European cuisine. A rich menu comprises both meat and vegetarian dishes. Advance booking possible.

POD JEMIOŁAMI [UNDER THE MISTLETOE]

ul. Cechowa 6, phone +48338150897, www.nastroje.com.pl

The restaurant is situated right in the town centre. Its stylish interior is decorated as an old Polish cottage. A rich menu includes a vast variety of Polish dishes. The restaurant also offers a wide selection of wines from all over the world. At the disposal of guests there is a children's corner and a ballroom as well as a summer terrace arranged in the Old Polish style. Moreover, the restaurant organizes New Year's Eve parties, wedding receptions, occasional parties, concerts and music evenings. Open daily: 12:00 am until the last customer leaves.

POD WIERZBAMI [UNDER THE WILLOWS]

*ul. Jana III Sobieskiego 50, phone +48338223275,
www.restauracjapodwierzbami.pl*

Located in the city Centre, close to Bielsko Old Town, the restaurant is famous for its excellent Polish cuisine, cosy and unique atmosphere and polite service. Original interiors of the 19th century building attract tourists and numerous Bielsko residents. The place is an interesting spot on the map of Bielsko restaurants, which definitely deserves recommendation. Opening hours: 12:00 am–10:00 pm (or until the last customer leaves).

RABIN Jewish Restaurant

ul. Barlickiego 13, phone +48338100509, na_skarpie@wp.pl

This Jewish restaurant offers old Polish dishes and traditional Jewish meals. It also caters for business meetings, banquettes and company lunches. RABIN organizes live music evenings to the accompaniment of the piano and the cello. Open daily: 11:00 am–12:00 pm.

RISTORANTE PIZZERIA ITALIA

ul. Piłsudskiego 7, phone +48338150189, www.ristoranteitalia.pl

An ideal place for a romantic candlelight dinner in a family-like atmosphere with music in the background, soft lighting, Italian delicacies and a wide selection of wines. On warm and sunny days you are kindly invited to our winter garden, from where you can watch the street vibrating with life while sitting in a pleasant atmosphere, indulging in Italian delicacies. Open daily: 12:00 am–10:00 pm.

ROGATA

ul. Leszczyńska 40, phone +48338100098, www.rogata.pl

Rogata Inn is situated in an old cottage dating back to the beginning of the 20th century. The initially residential building was converted into a catering establishment (during the inter-war period), then again it was a residential building, finally to give way in 1999 to an inn. The guests, with good music in the background, can eat a tasty meal prepared by the kitchen staff. They can also prepare their own meals over the open fire, smouldering in the fireplace and eat fish, a sausage or a neck of pork. Opening hours: from Sunday to Thursday: 2:00 pm–12:00 pm, Friday and Saturday: 2:00 pm–2:00 am.

SFINX

ul. Barlickiego 4, phone +48338105313, www.sfinks.pl

The restaurant is a synonym of good and healthy dishes, big helpings, low prices, unique design, professional service and nice, casual atmosphere. This is the place to which everyone longs to come back. Opening hours: Monday–Friday: 11:00 am–11:00 pm, Saturday and Sunday: 12:00 am–12:00 pm,



STEAKHOUSE PYRAMID

pl. Smolki 5, phone +48338169696

The restaurant offers 150 seats in rooms for smokers and non-smokers. Its rich offer includes meat and vegetarian dishes of both Egyptian and other cuisine. Customers can choose from pork, beef, poultry or fish dishes. Waiting time for the selected dish ranges from 5 to 15 minutes. Opening hours: Sunday–Thursday 11:00 am–1:00 pm, Friday and Saturday 12:00 am–12:00 pm.

TABOO

ul. 11 Listopada 58, phone +48338150744, www.taboo.bielsko.pl

In two cosy rooms and in a nice atmosphere you can eat a tasty meal, drink a glass of choice wine and spend an enjoyable time. Customers of this restaurant can choose from an umpteen number of dishes and drinks. Free of charge delivery of the dishes within the city limits.

WIELKIE ŻARCIE

*Al. Armii Krajowej 220, phone/fax +48338138342,
www.wielkiezarcie.com.pl*

Wielkie Żarcie restaurant complex is situated at the foot of Szyndzielnia and Dębowiec Mountains. It can accommodate 600 people in four different rooms at the same time. A big attraction here is so called “Regional Shelter” for 120 people, in which you can enjoy unforgettable events in the open air. Varied menu based on both traditional Polish and European cuisine and delicacies from many parts of the world are suitable for any pocket. Open daily: 10:00 am–10:00 pm.



WRZOSOWA CHATA [HEATHER COTTAGE]

ul. Lotnicza 3, phone +48338218833, www.wrzosowa-chata.pl
Highland-style inn, built of wood and stone. It has a garden with a dance floor (a folk band performs live on Saturdays), a cellar and a loft, where you can eat original Italian pizza (deliveries free of charge). What is more, the menu offers Old Polish cuisine, grilled dishes, roasted pig, fried ribs and sauerkraut soup. The inn also organizes seasonal events. Opening hours: Sunday–Thursday: 1:00 pm–11:00 pm, Friday and Saturday: 1:00 pm–1:00 am.

ZANDER

ul. Partyzantów 59, phone/fax +48338143333, www.restauracjazander.pl
Zander restaurant and a café is located close to a tennis court, amidst lush greenery of the park. It also offers banquet and training session rooms, convenient access and its own car park. Children can play in a special children's corner. Opening hours: Sunday–Thursday: 11:00 am–10:00 pm, Friday and Saturday: 11:00 am until the last customer leaves.

Pizza houses

CAPRI

ul. Jemiołowa 30, phone +48338144840, 0694784195

COLORATA

ul. Spółdzielców 60, phone +48338163333, 0602111333, www.colorata.pl

DA GRASSO

ul. Cechowa 12, phone +48338115855, www.dagrasso.pl

DIABOLO

ul. Cechowa 16, phone +48338166666, www.diavolo.com.pl

GIOVANNI

ul. Partyzantów 44, phone +48338124698, 0602501185

IDEA

ul. Wyzwolenia 488, phone +48338107558

ITALIANO SORRENTO

ul. Cieszyńska 365, phone +48338182768

JEDYNKA

ul. Cieszyńska 88, phone +48338222222, 0800222222, www.pizzajedynka.pl

KAMERA

ul. Cieszyńska 25, tel: +48338220500

FOLWARK

ul. Gen. Andersa 21, phone +48338280600

MARGERITA

ul. Cechowa 8, phone +48338125161

MAXIMUS

ul. Batorego 4, phone +48338224400, www.pizzeriamaximus.pl

MIA PIZZA

*pl. Wojska Polskiego 5/10, phone +48338160016,
www.miapizza.pl*

MILANO

ul. Trzech Diamentów 2, phone +48338182023

MONTE CARLO

ul. Siewna 26, phone +48338163320

PALAZZO

ul. Łagodna 17, phone +48338210990. www.palazzo.com.pl

PAPUGA

*ul. Modrzewskiego 8, phone +48338229842, 0609999555,
www.papugapizza.bls.pl*

PIZZA & PASTA GALLO NERO

ul. Jutrzenki 24b, phone +48338104444

RETRO

ul. Wyzwolenia 33, phone +48338166566, www.retro.bielsko.pl

ROY ROMA

ul. Daszyńskiego 56, phone +48338104800

SICILIANA

ul. Mostowa 5 (CH SFERA), phone +48334987175

SOLE MIO

ul. Wodna 61a, phone +48338156600

STODOŁA

ul. Cieszyńska 140, phone +48338192750

TABOO

ul. 11 listopada 58, phone +48338150744

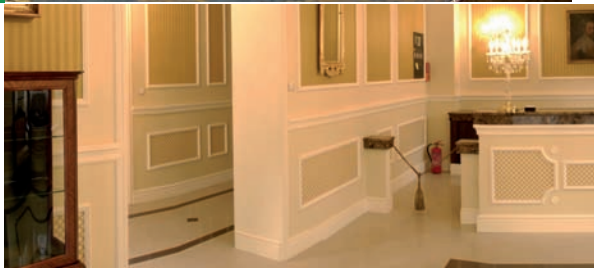
Pubs and cafés

There are many pubs and cafes in Bielsko-Biała, located mainly in the town centre, close to the main pedestrian promenade along 11 Listopada Street and in Stary Rynek [Old Town] Square. A great number of cafes, ice-cream parlours and coffee shops are to be found in shopping centres. During holidays, if the weather permits, a majority of cafes and pubs run summer terraces.

26



Where to stay?



Hotels

Hotel* ELEKTRON

*ul. Gałczyńskiego 16, phone +48338141085, 8191180,
rezerwacje@hotelelektron.pl, www.hotelelektron.pl*
Sleeps 141.

Hotel* MAGURA ORBIS**

ul. Żywiecka 93, phone +48338199199, fax 8199159, www.orbis.pl
The hotel is situated 3 kilometres from the centre of the town and features comfortably equipped 134 rooms, including 70 single, 44 double and 12 de luxe rooms as well as 8 apartments. The hotel restaurant serves delicious Polish and international meals; including so-called "golonka" [pork knuckle] which is famous both at home and abroad.

HOTEL* NA BŁONIACH** (in the course of hotel star rating)

*ul. Pocztowa 39, phone +48338222500, recepcja@hotelnablioniach.pl,
www.hotelnablioniach.pl*
The hotel is located in the most beautiful recreational area of Bielsko-Biała. Surrounding forests and Beskid peaks, excellent cuisine and comfortably furnished rooms are conducive to organizing any kind of conferences, training sessions, business and integration gatherings and meetings in the company of dearest and nearest. The location of the hotel enables organizing an interesting accompanying programme during any season of the year – starting from a sleigh ride or a social gathering in the company of a highlander folk band – to an active and unusual pastime, e.g. a quad ride, paintball or climbing in a rope park.



The greatest asset of the hotel is its restaurant serving superb Mediterranean dishes and traditional regional Polish cuisine. A nice and cosy atmosphere, elegant décor and professional service create an ideal background for business meetings, family or social gatherings. The restaurant also offers catering services.

HOTEL* PRESIDENT**

ul. 3 Maja 12, phone +48338227211–12, www.hotelpresident.pl

The President Hotel offers 76 beds in 36 rooms beautifully and tastefully renovated. The presence of history and discreet atmosphere of the hotel guarantee spending most precious moments of your life. Frequent visits of politicians, diplomats and artists testify to over 100 years of prestige the President Hotel enjoys. The hotel location in the city centre offers convenient access to all cultural events and entertainment.

Tasting exquisite showpiece dishes, such as lasagne served with home-made tomato sauce, pikeperch fried Masurian style or Involtni - a veal roll with ham and zucchini, tenderloin "plaits", etc., prepared by the cooks of the President restaurants is a must.

28

HOTEL** SAHARA** (in the course of hotel star rating)

*ul. Falista 13, phone +48334861100, fax 4861199,
www.hotelsahara.eu*

Sahara Hotel has been particularly designed for the most demanding customers, wishing to spend time in a nice atmosphere. Elegant style, congenial ambience and proximity of nature guarantee ideal conditions to unwind, relax and work. Rooms and apartments have modern fittings and tasteful furnishings. Extra services, a well thought-out menu



and well-developed surroundings are among the elements which cause that every guest will feel special here. The whole building is air-conditioned to ensure high comfort of stay for all the guests availing themselves of the hotel services. The facility is also adapted to the disabled.

Apart from twenty cosy rooms of high standard, guests are also invited to Sahara restaurant seating 90 people, a drink bar and a café. Guests to Sahara restaurant have an opportunity to try Polish cuisine combined with European and local dishes.

PAPUGA PARK HOTEL****

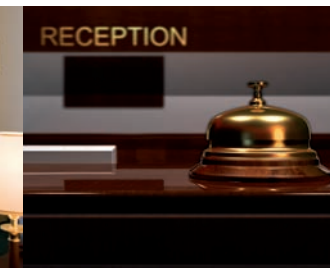
ul. Zapora 3, phone/fax +48338183325, papuga@hotel.pl, www.papuga.pl

The hotel is located amidst a beautiful park with old trees, small ponds, playground for children and barbecue stand. It features comfortable rooms, two conference rooms, a restaurant and a café with summer terraces, AGUPAP pub and a complex comprising saunas, a fitness club and a swimming pool. All rooms, which overlook the mountains and the hotel park, have an en suite bathroom with a shower and a TV, radio and telephone. The hotel restaurant serves delicious Polish and international dishes. Cheese soup and crispy trout on a bed of salad are among specialities offered by the restaurant.

PARKHOTEL ** VIENNA**

ul. Bystrzańska 48, phone +48338120500, vienna@vienna.pl, www.vienna.pl

Vienna Parkhotel is a luxury hotel combining traditional Polish hospitality with Vienna elegance. Scenically located



on the border of a park at the foot of Szyndzielnia Mountain, the hotel can accommodate 334 persons at the same time. It features professional conference rooms with modern multimedia, teleconference equipment and integrated control and darkening system as well as the conference discussion system available for 20 participants. At guests' disposal there are comfortable rooms with access to the Internet, elegant restaurants, cafés, bars and a nightclub with a discotheque.

Motels, guest houses and inns

BESKID

ul. Olszówka 24, phone +48338143120, www.beskid.bielsko.pl
The building is situated in the recreational part of the city bordering with a park, in the district called the Gypsy Forest. Nearby, you can find tennis courts (ca. 100 m), an outdoor swimming pool (ca. 300 m), gondola lift up Szyndzielnia Mt and a summer luge track winding along the slope of Dębowiec (ca. 2 km). Numerous tourist trails, cycling paths, recreational spots for children and adults encourage people to break away from it all.

BESKID

ul. Górską 3, phone/fax +48338160786, www.zajazdbeskid.emeteor.pl
Hotel rooms and a restaurant. Hotel guests have at their disposal an attended car park and a billiard room. Pets allowed.

BESKID TRAINING AND CONFERENCE CENTRE

ul. I Dywizji Pancerniej 45, phone +48334708300, 4708352
The facility is located in the Beskid Technological Incubator at the Bielsko-Biała–Cieszyn dual carriageway (on the right, behind the Auchan Shopping Centre). It offers accommodation for 52 people in single and double rooms. Each room is equipped with sanitary facilities, TV-sat, telephone, radio and the Internet connection. Furthermore, the facility contains four lecture rooms equipped with modern audio-video system big enough to hold 150 people.

BETANIA EVANGELIC LEISURE CENTRE

ul. Miętowa 70
Sleeps 27.

FOLWARK [MANOR HOUSE]

*ul. Generała Andersa 21, phone/fax +48338280600,
www.folwark.bielsko.pl*

Folwark is widely known for its tasty cuisine. In a family-like atmosphere and beautiful surroundings guests are offered the greatest culinary dishes of Polish cuisine. The restaurant menu offers not only simple but also exquisite meals. Pizza house serves pizzas baked in original bread stove heated with firewood.

GASTHAUS [GUEST HOUSE]

*ul. Gościńska 23c, phone/fax +48338145988,
www.gasthaus.bielsko.pl*

21 beds in single, double, and three-bedded rooms. The rooms are equipped with cable TV. Additionally, the guests can use café-bistro, grill – summer garden. (In close proximity there is a gondola lift to the top of Szyndzielnia Mt).

ALEKSANDRA BOŻEK APARTMENT

ul. Cechowa 14, phone +48338108753, 0608176080

A three-room apartment for 6 people, average price PLN 35.00 per person.

MOTEL – KARCZMA BESKIDZKA [BESKID INN]

*ul. Żywiecka 313, phone +48338290830, karczma@karczma.pl,
www.karczma-beskidzka.bls.pl*

Sleeps 10.

MOTEL NA SKARPIE

*ul. Czerwona 112, phone/fax +48338107118,
www.na.skarpie.prv.pl*

Sleeps 8.

OLIMP

*ul. Rychlińskiego 19, phone +48334975200, fax 8124110,
bksolimp@wp.pl, www.olimp.bielsko.pl*

Sleeps 49 in single, double and three-bedded rooms. The rooms are equipped with cable TV. Guests can avail themselves of a sauna, a solarium and a gym. Convenient location in the town centre, easy access, attended car park.

SOLVER TRAINING CENTRE

ul. Dworkowa 5, phone +48338122681, fax 8123029
100 beds.

“AGNES” ROOMS TO LET

*ul. Jesionowa 14, phone +48334976998, 0609940073,
www.noclegi-bielsko.blog.onet.pl*

Rooms and apartments with a kitchenette and en-suite bathroom. The price for one night: between PLN 25.00 and PLN 40.00 per person.

“BEGONIA” ROOMS TO LET

ul. Begoni 8, phone +48338151954, 0507335665

Prices depend on the room standard and its furnishings. Long-term lets possible.

REKORD

*ul. Startowa 13, phone +48338299610, fax 8299614,
bts@rekord.net.pl, www.hotel.rekord.com.pl*

Located in Cygański Las (Gypsy Forest) – favourite walking destination for the town’s residents – the facility sleeps 49 in single, double and triple rooms as well as in apartments. Guests can take advantage of a conference room, a coffee bar and a sauna. Full-board group accommodation possible. Prices may be subject to negotiations.

VICTORIA Sports and Recreation Centre

ul. Bratków 16, phone +48338118037, www.bbosir.bielsko.pl

The hotel offers 36 beds in single, double or three-bedded rooms with complete sanitary arrangements. The Sports Centre is adapted to the needs of the disabled and can organize school camps and meetings as well as sport events, conferences and trainings. Besides, the Centre offers its sports facilities with basketball, volleyball and tennis courts, a gym, a conference room, a sauna and a solarium.



TRANSPORTOWIEC

*Al. Armii Krajowej 316, phone/fax +48338146224,
hotel@transportowiec.com.pl, www.transportowiec.com.pl*

This recreational centre is situated at the foot of Dębowiec and Szyndzielnia Mountains, 5 kilometres away from the town centre. It sleeps 106 in single, double and triple rooms. Moreover, the centre offers a full range of services connected with organisation of conferences, trainings, occasional meetings as well as rental of conference rooms.

U BUŁGARA [AT A BULGARIAN]

ul. Kryształowa 74, phone/fax +48338107874, www.motel.bielsko.pl
Accommodation and a restaurant, organisation of special occasion parties. Double and triple rooms. Standard equipment with TV and an en suite bathroom.

ZIAD

Al. Armii Krajowej 220, phone/fax +48338142179, www.ziad.bielsko.pl
Picturesquely situated at the foot of Szyndzielnia Mountain, ZIAD Conference and Recreational Centre offers accommodation for 180 guests in single, double and triple rooms and features conference rooms, a café and a restaurant.

Tourist hostels and mountain huts**DOM TURYSTY PTTK**

ul. Krasińskiego 38, phone/fax +48338123019, www.pttk.bielsko.pl
PTTK Tourist Hostel is located just a stone's throw from the



PKS Coach Station, PKP Railway Station and the town centre. It offers accommodation for 20 guests in 2-5 bedded rooms of different standard. PTTK Tourist Hostel has its own, free-of-charge car park for the hotel guests. The canteen serves tasty and cheap home-made meals.

PTTK KLIMCZOK MOUNTAIN HUT

43-309 Bielsko-Biała, phone +48338145288,
biuro@schroniskoklimczok.com.pl,
www.schroniskoklimczok.com.pl

The hut offers accommodation for 46 tourists in 10 double, triple, four-, five- and six-bedded rooms. Guests have at their disposal a volleyball court and a ping pong table, a bonfire and a playground. In its close vicinity there is a 500 m long ski lift. Besides, the hut organizes recreational camps, one-day school trips, snow scooter rides in winter and jeep rides in summer.

PTTK SZYNDZIELNIA MOUNTAIN HUT

43-309 Bielsko-Biała, phone +48338144047,
schronisko@szyndzielnia.com.pl,
www.szyndzielnia.com.pl

The hut offers accommodation for 56 guests in rooms for two, three, four, five, six and eight people. Guests have at their disposal a table tennis room, a TV room and a lecture room. The hut is also an organizer of mountain trips with a mountain guide, barbecues and discotheques for the young.

DĘBOWIEC MOUNTAIN HUT

ul. Skalna 90, phone +48338143616, kedan@neostrada.pl

Apart from accommodation, the hut also features a buffet, a kitchen, an illuminated ski slope with ski lift and sledge hire. Looking from the terrace of the hut, you can admire a picturesque view of Bielsko. It is a perfect place to learn skiing.

STEFANKA MOUNTAIN HUT ON KOZIA GÓRA MOUNTAIN

ul. Poczтова 34, phone +48338162370, www.zhr.pl/stefanka

The hut sleeps 30 in rooms for two, three, four, five and six people. There is also a room which can accommodate up to 15 tourists. Additionally, guests have at their disposal

a big lounge with a fireplace, a playground for children and a place to hold a bonfire.

YOUTH HOSTEL

*ul. Starobielska 10, phone/fax +48338167466,
ssmbielsko@poczta.onet.pl,
www.ssmbielsko.republika.pl*

The hostel offers accommodation for sixty guests in rooms for two, three, four, five, and six people. The building features the following facilities: a fully equipped self-service kitchen, a dining room, a communal lounge, (TV, table tennis) and complete sanitary facilities.

Campsites

“ONDRASZEK” CAMPSITE

*ul. Pocztowa 43, phone +48338146425, fax +48338143601,
kemping57ondraszek@op.pl*

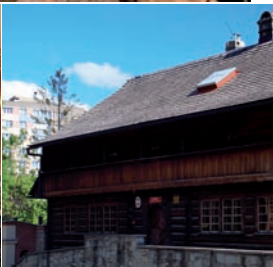
The campsite is situated probably in the most beautiful and best developed recreational part of the city. Guests can take a stroll, ride a bike, play ball and unwind on one of numerous benches or enjoy a meal in one of food-providing places. 82 beds in bungalows, 50 tent pitches, 20 caravan pitches.

“POD DĘBOWCEM” CAMPSITE

*ul. Karbowa 15, phone +48338216080, fax +48338216181,
99@camping.org.pl, camping@bielsko.com.pl,
www.camping.bielsko.com.pl*

The campsite is situated approximately 5 kilometres away from the city centre. All camping pitches feature power supply connections, they are numbered and fenced with greenery. The campsite is lit and well attended round the clock. Guests have at their disposal a communal lounge with satellite TV, bar, billiard and ping-pong tables, games ground, a car wash stand and a small automotive service garage.

Adjacent to the camping site are two restaurants serving Polish and international cuisine. Several hundred metres away there is a luge track, open all year round. The winner of the MISTER CAMPING title in the consecutive years 1997, 1998, 1999, 2000 and 2001.



Museums

BIELSKO-BIAŁA MUSEUM – THE SUŁKOWSKIS' CASTLE

ul. Wzgórze 16, phone +48338111035, www.muzeum.bielsko.pl
Permanent exposition: History and Art of Bielsko-Biała. The collection comprises exhibits from the field of archaeology, history, ethnography and fine arts. Opening hours: Mondays closed, Tue & Sat 10:00 am–3:00 pm, Wed & Thu 9:00 am–5:00 pm (10:00 am–6:00 pm)*, Fri 10:00 am–6:00 pm (11:00 am–7:00 pm)*, Sun 10:00 am–4:00 pm.

THE WEAVER'S HOUSE – THE BIELSKO-BIAŁA MUSEUM BRANCH

ul. Sobieskiego 51, phone +48338117176, www.muzeum.bielsko.pl
A reconstructed, wooden house of Bielsko clothiers. Three chambers feature a living quarter and a weaver's workshop interior dating back to the second half of the 19th century. Opening hours: Mondays closed, Tue & Wed 9:00 am–3:00 pm, Thu 10:00 am–5:00 pm, Fri 9:00 am–5:00 pm (10:00 am–6:00 pm)*, Sat 10:00 am–3:00 pm, Sun 10:00 am–4:00 pm.

MUSEUM OF TECHNOLOGY AND TEXTILE INDUSTRY – THE BIELSKO-BIAŁA MUSEUM BRANCH

ul. Sukiennicza 7 (entrance from Żwirko i Wigura Square), phone +48338122367, www.muzeum.bielsko.pl

The exhibition displayed in the former factory. It contains an imposing collection of old textile machines, printing machines and fire engines. Opening hours: Mondays closed, Tue & Wed 9:00 am–3:00 pm, Thu 10:00 am–5:00 pm, Fri 9:00 am–5:00 pm (10:00 am–6:00 pm)*, Sat 10:00 am–3:00 pm, Sun 10:00 am–4:00 pm.

37



* Summer season (from July 1st to September 30th)

PRIVATE MUSEUM OF LITERATURE

ul. Pankiewicza 1

The exposition of Reymont's literary works, hand-copied and hand-illustrated by Tadeusz Modrzewski. Open daily: Mon–Sun 9:00 am–5:00 pm.

AUTOMOTIVE MUSEUM

*ul. Kazimierza Wielkiego 1, phone +48338122281,
0602496389*

The museum is run by AutoMobil Beskidzki Club. Opening hours: Sat 11:00 am–4:00 pm; organized groups on any day of the week subject to advance booking.

Galleries

BWA BIELSKO GALLERY

*ul. 3 Maja 11a, phone +48338125861,
www.galeriabielska.pl*

Temporary exhibition of modern Polish and foreign works of art. Opening hours: Mon closed, Tue–Sun 10:00 am–6:00 pm.

B&B PHOTO GALLERY

ul. 1 Maja 12, phone +48338123488, www.baturo.art.pl

Exhibition of Polish and foreign art photography. Opening hours: Mon–Fri 9:00 am–5:00 pm. Free entrance.

ARS NOVA GALLERY OF SCULPTURE AND POTTERY

*ul. Kościelna 3, tel. 0338122182, arsnovabb@poczta.onet.pl,
www.arsnova.art.pl*



ART GALLERY OF THE REGIONAL COMMUNITY CENTRE

*ul. 1 Maja 8, phone +48338220593, tkb@rok.bielsko.pl,
www.rok.bielsko.pl*

Temporary exhibition of the Beskid folk art, exhibitions of photography, painting and sculpture. Opening hours: Mon–Fri 10:00 am–3:00 pm. Free entrance.

WZGÓRZE GALLERY

ul. Wzgórze 4, phone +48338122705, www.bielitz.pl

Contemporary painting and graphic art.

Theatres and cultural centres

BANIALUKA PUPPET THEATRE

*ul. Mickiewicza 20, phone +48338221046,
banialuka@banialuka.pl, www.banialuka.pl*

Banialuka is one of the oldest puppet theatres in Poland and one of the most famous in the country and worldwide. It was founded in 1947 by Polish artists – Jerzy Zitzman and Zenobiusz Zwolski. The artistic origin of the theatre related to plastic arts has predetermined the character of the place for many decades. Banialuka Puppet Theatre staged many performances in several dozen countries, such as Japan, Chile, USA. Since 1966, Banialuka has been an organizer of the International Festival of Puppet Theatres, which is one of the most important puppet reviews in the world.

POLISH THEATRE IN BIELSKO-BIAŁA

*ul. 1 Maja 1, phone +48338228451, rezerwacja@teatr.bielsko.pl,
info@teatr.bielsko.biala.pl, www.teatr.bielsko.biala.pl*



The history of the theatre is related to the cultural rivalry between German and Polish inhabitants of the city. When the terms and conditions of lease of the theatre were laid down, the city council made a decision that only German performances could be staged in the theatre. Until the end of WWII (and also in the inter-war period) only a professional German theatre (Stadttheater Bielitz) had worked in the City Theatre. In the thirties, it was the only professional German theatre in Poland. The Association of the Polish Theatre, set up in the twenties, negotiated with the German administration of the theatre one day per week devoted to Polish performances, then there were two days and finally, in the first half of the thirties, there were three performances per week. A professional Polish group of actors was established on October 18, 1945 by Stanisław Kwaskowski.

BIELSKO-BIAŁA CULTURAL CENTRE

*ul. Słowackiego 27, phone +48338281640 – sekretariat,
8281645 – bilety, rezerwacje, bck@bck.bielsko.pl,
www.bck.bielsko.pl*

The Bielsko-Biala Cultural Centre is a self-government cultural institution, which has been in operation since January 1, 1988. In 2001, the institution was awarded The Platinum Laurel of Skills and Competences. The Bielsko-Biała Cultural Centre organizes many cultural events, among which the ones that deserve a particular attention are the Festival of Polish Composers under the patronage of Henryk Mikołaj Górecki, Johann Sebastian Bach International Music Festival, International Festival of Sacred Music in Podbeskidzie called "Sacrum in Musica" and Jazz Autumn held in Bielsko-Biała.



Cinemas and film studios

KINOPLEX

ul. Mostowa 5, phone +48334987015, 4987017, www.kinoplex.pl
The cinema located in SFERA Shopping Centre. Air-conditioned, seven screens, seats for over 1,500; 2 coffee shops, free car park. Open daily from 9:30 am.

CINEMA CITY

ul. Leszczyńska 20, phone +48334853939, www.cinemacity.pl
Located in GEMINI PARK Shopping and Entertainment Centre, this air-conditioned multiplex cinema is equipped with 10 state-of-the-art screens and can seat at the same time 1,300 viewers. Advance booking available via phone, at the booking office or on the Internet.

STUDIO CINEMA AT THE CARTOON STUDIO

ul. Cieszyńska 24, phone +48338125050, www.kino-studio.prv.pl
Almost 70 comfortable seats with mini tables, buffet, free car park. Booking office opens half an hour before screening; on Sundays matinees for children (11.00 am). On Monday at 8.00 pm "Kogucik" Discussion Film Club.

CARTOON FILM STUDIO – FILM INSTITUTION

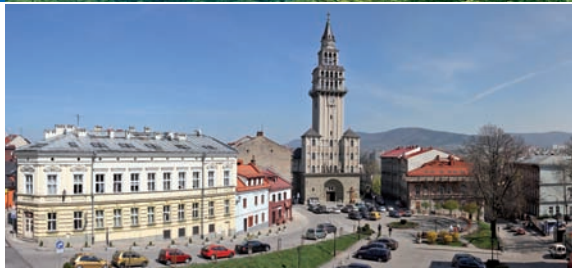
ul. Cieszyńska 24, phone +48338125056, www.sfr.com.pl
The Studio makes cartoons for children and adults. Since its establishment in 1947 over one thousand film titles have been shot. The Studio admits group visitors subject to a prior booking. A tour of the Studio takes up approx. 1.5–2 hours.



42



Other tourist attractions



Sacred monuments

ST STANISLAUS' CHURCH

ul. Klubowa 6, phone +48338151560

A Gothic church, built in the second half of the 14th century. The interior contains Gothic portals, valuable polychrome paintings from the 14th and 16th centuries and a beautiful altar triptych dating back to the beginning of the 16th century.

ST NICOLAUS' CATHEDRAL

Pl. św. Mikołaja 16, phone +48338124506

Built in the 15th century, originally Gothic. At the beginning of the 20th century the cathedral was reconstructed in the Neo-Romanesque style with traces of Art Nouveau.

CHURCH OF GOD'S PROVIDENCE

Pl. Opatrzności Bożej 19, phone +48338144507

A Baroque church, erected in the 18th century. The interior contains beautiful Rococo elements.

ST BARBARA'S CHURCH

ul. Cyprysowa 25, phone +48338190150

17th century wooden church. Inside, there are a few Old Polish polychrome paintings from the 18th century and a number of valuable sculptures and paintings dating back to the 15th–18th centuries.

EVANGELICAL-AUGSBURG CHURCH OF MARTIN LUTHER

ul. Staszica 2, phone +48338229372

Built in the 18th century in Classicistic style, the church features, inter alia, a valuable organ.



EVANGELICAL-AUGSBURG CHURCH OF THE SAVIOUR

Pl. M. Lutra 3, phone +48338150035

Built in the 18th century. Reconstructed in Neo-Gothic style in the 19th century.

Landscape parks and reserves

STOK SZYNDZIELNI NATURAL RESERVE

Covers the northern slope of Szyndzielnia Mountain; significant diversity of the mountain flora.

LANDSCAPE PARK OF THE SILESIA BESKID

Covers the area of Szyndzielnia, Błatnia and Klimczok Mountains.

LANDSCAPE PARK OF THE BESKID MAŁY

Stretches between Przegibek Pass and Łysa Góra Mountain; floral assemblage dominated by beech wood and overgrown meadows.

WAPIENICA VALLEY NATURAL LANDSCAPE COMPLEX

Covers the Wapienica River valley; floral assemblage containing beech wood, mixed forest, interesting plants under protection.

CYGAŃSKI LAS – NATURAL LANDSCAPE COMPLEX

Communities of plants under protection, foothill and subalpine forests.

Ski lifts

KLIMCZOK SLOPE – POLANA

Length: 430 m, elevation: 105 m, lift capacity per hour: 460, opening hours: 9:00 am–4:00 pm.



DĘBOWIEC SLOPE – POLANA

Length: 400 m, elevation: 70 m, lift capacity per hour: 300, opening hours: 9:00 am–9:00 pm.

SZYNDZIELNIA MOUNTAIN – KAMIENICKA MEADOW

Length: 275 m, elevation: 43 m. lift capacity per hour: 540, opening hours: 9:00 am–5:30 pm.

GONDOLA LIFT UP SZYNDZIELNIA MOUNTAIN

Aleja Armii Krajowej 366, phone +48338144481, www.ziad.bielsko.pl
Length of the route – 1,810 m, elevation – 449.13 m, time of ride – 6.05 min., speed – 5 m/sec. This gondola lift is adapted to carrying disabled people in wheelchairs. Hours of operation: 9:00 am–7:30 pm (in summer), 9:00 am–5:30 pm (in winter).

RECREATIONAL LUGE TRACK (all-year-round)

ul. Skalna 58, phone +48338275567, 0605216965
Length of downhill run – 400m, length of uphill run – 100m. A year-round recreational luge track is situated at the foot of Dębowiec hill, 300 metres away from the terminal of bus line No.8, 400 away metres from the car park. Opening hours: 9:00 am–10:00 pm.

Swimming pools

“PANORAMA” OUTDOOR SWIMMING POOL (BBOSIR)

ul. M. Konopnickiej 5, phone 0338122296, www.bbosir.bielsko.pl

“TROCLI” INDOR SWIMMING POOL

ul. Sosnkowskiego 14, phone 0334998857, www.bbosir.bielsko.pl

“AQUA” INDOR SWIMMING POOL

ul. Langiewicza 26, phone 0338290020, www.plywalniaaqua.pl



46



Where to shop?



Shopping centres

11-LISTOPADA STREET

The main shopping promenade – connects the two parts of the city – Bielsko and Biała, separated by the river Biała. The tenement houses on both sides of the street and the buildings lining the adjacent squares house various shops. The “Klimczok” department store operates in Wojska Polskiego Square. The building of the “Pod Orłem” Hotel, formerly the “Pod Czarnym Orłem” Hotel with its hotel rooms converted into office premises and an exclusive shopping arcade is located in Wolności Square. Another similar shopping arcade can be found in the former Vienna Credit Company, today The “Biała” Centre in 11-Listopada St.

“SFERA”

Shopping centre with “Kinoplex” – seven-screen cinema, has been erected on the northern side of Mostowa St. by the bank of the river Biała on the former Bielsko-Biała industrial site, now being transformed into the centre of trade and entertainment. Recently put up construction featuring modern architecture is reminiscent of the factory premises previously existing here. Shopping arcades filled with shops and boutiques occupy a few-storey-high facility. A wide aisle, resembling a shopping street, cuts through the middle of the shopping centre covered by a glass roof. The centre has a large free car park.

“SARNI STOK”

A big shopping centre situated on the western side of Warszawska St., the main traffic route leading from Bielsko-Biała to Katowice and Warszawa. The complex is composed



of spacious stores – “Carrefour” food store and “Media Markt” with audiovisual equipment and household goods, as well as a shopping arcade lined with boutiques, stalls, catering and services suppliers. Customers visiting “Sarni Stok” have a huge two-level car park at their disposal.

“TESCO” AND “CASTORAMA”

On the western side of Warszawska St., just off the flyover heading for Cracow and Cieszyn are two large stores. “Tesco”, apart from foodstuffs, offers a wide choice of other commodities. “Castorama” specialises in DIY goods for the house and garden.

“AUCHAN” AND “LEROY MERLIN”

A store situated off Monte Casino St., the route leading from Bielsko-Biała to Cieszyn. The building has an interesting elevation, reminiscent of the architecture of the historic Bielsko-Biała Railway Station. The building houses a supermarket, smaller stores and service shops and catering establishments. Next to it is “Leroy Merlin” hypermarket offering products for home-improvement and gardening.

48

“GEMINI PARK” SHOPPING AND ENTERTAINMENT CENTRE

This Shopping Centre is located at the junction of Leszczyńska Street and Generała Bora-Komorowskiego Street. The complex houses a REAL superstore, 10-screen Cinema City and a few dozen of boutiques and service points, as well as a number of catering establishments. Customers have at their disposal an underground car park.



Useful phrases

Yes / no

Please / Here you are

Sorry

Thank you (very much)

Good morning / afternoon

Good evening / good night

Goodbye / see you

How are you?

Who is that? What is that?

Why?

I'm looking for Mickiewicza St.

I need help.

Where is the railway station?

How can I get to the bus station?

Where is the chemist's?

Could you please show
me on the map / in the book
where the nearest bank /
currency exchange is?

Could you repeat, please.

Can you help me, please?

I'd like to book a room.

I'd like to buy a book.

Could I have a coffee, please?

What time does the train
to Warsaw leave?

What time are we arriving
in Cracow?

How much is the ticket?

What are the opening hours
of the ticket office?

What are the opening hours
of this shop?

Tak / nie

Proszę

Przepraszam

Dziękuję (bardzo)

Dzień dobry

Dobry wieczór / dobranoc

Do widzenia / do zobaczenia

Jak się Pan/Pani miewa?

Co słyszać u Pana/Pani?

Kto to jest? Co to jest?

Dlaczego?

Szukam ulicy Mickiewicza.

Potrzebuję pomocy.

Gdzie znajduje się dworzec kolejowy?

Jak dojść do dworca autobusowego?

Gdzie można znaleźć aptekę?

Proszę pokazać mi na mapie /
w książce gdzie jest najbliższy
bank / kantor?

Proszę powtórzyć.

Czy może mi Pan/Pani pomóc?

Chciał(a)bym zarezerwować pokój.

Chciał(a)bym kupić książkę.

Chciał(a)bym zamówić kawę.

Kiedy odjeżdża pociąg do Warszawy?

O której będziemy w Krakowie?

Ile kosztuje bilet?

W jakich godzinach jest otwarta
kasa?

W jakich godzinach czynny jest
sklep?

HOW TO SAY IT?



Copyright by:
Wydział Promocji Miasta
Urząd Miejski w Bielsku-Białej
43-300 Bielsko-Biała
Plac Ratuszowy 1

www.bielsko-biala.pl
bpm@bielsko-biala.pl

Bielsko-Biała 2009
All rights reserved



www.it.bielsko.pl
+48 33 819 00 50